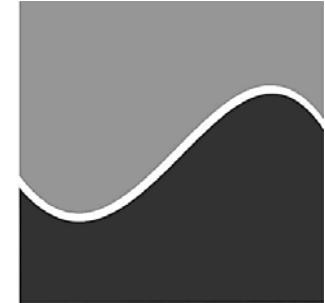


HOFMANN®



Monty 1620
Monty 1625

OPERATOR'S MANUAL &
SPARE PARTS

Monty 1620
Monty 1625

MANUEL DE L'OPERATEUR &
LISTE DES PIECES DETACHEES

B L A N K P A G E

Monty 1620/1625 standard accessories

Bead lifting tool	0001718
Lubrication bottle.....	4014528
Lubrication swab	0001419
Extra plastic bead head insert & metal roller for mounting head	4016079
Tire mounting paste bucket holder	4025460

Monty 1620/1625 accessoires standard

<i>Levier soulèvement talon</i>	0001718
<i>Groupe réservoir</i>	4014528
<i>Pinceau</i>	0001419
<i>Groupe rouleau et prot.jantes</i>	4016079
<i>Couronne boîte graisse</i>	4025460

Optional accessories available for the Hofmann Monty	1620	1625
Tire mounting paste, 5 kg bucket	1970995	1970995
ATV jaw adapters, reduce rim clamping capacity down to 7"	4025479	4028568
Plastic protector inserts f/ATV jaw adapter	0001586	0029617
Motorcycle jaw adapters, increase rim-clamping capacity up to 23"	4028566	4028568
Plastic protection jaw covers f/mtrcyl jaw adapter	0029617	0029617
Automobile extension jaws increase std. rim clamping capacity by 4"	4027242	0028590
Internal plastic jaw protectors, fit inside standard jaws	0022129	0022129
WAVE tire bead lifting lever require less effort than standard increase performance compared to standard tire lever	0025946	0025946
EasyMont-Enhances the performance of the machine to handle run flat & low profile performance tires	MH 310	MH 310
Protective bead lifting tire tool sleeve (plastic)	0024180	0024180
Bead clamp	6410190	6410190
Small bead blade attachment, use to loosen small diameter and very narrow wheels, like ATV, scoter and motorcycle	4008755	4008755
Plastic bead head protector insert fit in metal head	0011064	0011064
Clamping jaw protection covers, set of four	4027870	4027645
Protective bead head, complete w/plastic* metal stem	4024784	4024784
Plastic head, replacement only	0024335	0024335
Quick change over kit w/plastic bead head		
switch between medal & plastic bead heads in seconds	4028228	4028228
Plastic rim protector, plastic, set of three w/string	4026853	4026853
Bead blade protector, plastic	0026582	0026582
Bead loosening roller board, assist operators in bead loosening	4026290	4026290

Accessoires en option disponible pour le Hofmann Monty	1620	1625
<i>Graisse pour pneus kg 5</i>	1970995	1970995
<i>Jeu 4 étau 8"- centr.</i>	4025479	4028568
<i>Protection crampon</i>	0001586	0029617
<i>Jeu 4 étau moto centr.</i>	4028566	4028568
<i>Coin bmw</i>	0029617	0029617
<i>Groupe étau 8 convergent au centre</i>	4027242	0028590
<i>Protection jantes</i>	0022129	0022129
<i>Levier soulèvement talon</i>	0025946	0025946
<i>EasyMont - il améliore la production de la machine pendant l'emploi sur Pneumatique rigide avec un profil bas.</i>	MH 310	MH 310
<i>Protection levier pour talon</i>	0024180	0024180
<i>Outil de montage</i>	6410190	6410190
<i>Palette detalonneur moto</i>	4008755	4008755
<i>Taquet plastique-outil</i>	0011064	0011064
<i>Protection en plastique</i>	4027870	4027645
<i>Outil en plastique + support</i>	4024784	4024784
<i>Outil en plastique</i>	0024335	0024335
<i>Groupe outil remplacement rapide</i>	4028228	4028228
<i>Groupe protection jantes</i>	4026853	4026853
<i>Protection palette detalonneur</i>	0026582	0026582
<i>Groupe rouleaux</i>	4026290	4026290

TABLE OF CONTENTS

1.0	INTRODUCTION	Page 5
1.1	NOMENCLATURE	Page 5
1.2	SPECIFICATIONS	Page 6
1.3	DIMENSIONS OF THE MACHINE	Page 6
1.4	STANDARD ACCESSORIES	Page 6
1.5	GENERAL PRECAUTIONS	Page 7
2.0	INSTALLATION	Page 8
2.1	ELECTRIC INSTALLATION	Page 10
2.2	AIR INSTALLATION	Page 11
3.0	CONTROLS	Page 12
4.0	MOUNTING AND DEMOUNTING-PRECAUTIONS	Page 14
4.1	DEMOUNTING TUBELESS TIRES	Page 15
4.2	MOUNTING TUBELESS TIRES	Page 17
4.2.1	IF THE TOP TIRE BEAD IS DIFFICULT TO MOUNT	Page 18
4.3	INFLATION OF TUBELESS TIRES	Page 19
5.0	DEMOUNTING TUBE-TYPE TIRES	Page 20
5.1	MOUNTING TUBE-TYPE TIRES	Page 21
5.2	INFLATING TUBE-TYPE TIRES	Page 21
6.0	MAINTENANCE	Page 22
	SPARE PARTS	Page 25

SOMMAIRE

1.0	INTRODUCTION	Page 5
1.1	TERMINOLOGIE	Page 5
1.2	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	Page 6
1.3	DIMENSIONS DES MACHINES	Page 6
1.4	ACCESSOIRES D'ORIGINE	Page 6
1.5	PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	Page 7
2.0	MONTAGE ET MISE EN OEUVRE	Page 8
2.1	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	Page 10
2.2	BRANCHEMENT PNEUMATIQUE	Page 11
3.0	COMMANDES	Page 12
4.0	MONTAGE ET DÉMONTAGE PNEUS PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES	Page 14
4.1	DÉMONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS)	Page 15
4.2	MONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS)	Page 17
4.2.1	EN CAS DE DIFFICULTES POUR LE MONTAGE DU TALON SUPERIEUR	Page 18
4.3	GONFLAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS)	Page 19
5.0	DÉMONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE	Page 20
5.1	MONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE	Page 21
5.2	GONFLAGE PNEUS AVEC CHAMBRE	Page 21
6.0	ENTRETIEN LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES	Page 22 Page 25

1.0 INTRODUCTION

Congratulations on purchasing the MONTY 1620/1625 electric/air tire changer.

This tire changer is designed for ease of operation, safe handling of rims, reliability and speed.

This combination of features means more profit and added versatility for your shop, enabling you to work with aluminum or magnesium alloy wheels without damaging customer's rims.

With a minimum of maintenance and care your MONTY 1620/1625 will provide many years of trouble free operation.

Please read this manual thoroughly before operating the unit. Instructions on use, maintenance and operational requirements of the machine are covered in this manual.

1.1 NOMENCLATURE

Before installing and using the MONTY 1620/1625 it is suggested that you become familiar with the nomenclature of the machine's components (Fig. 1).

- 1 Vertical slide
- 2 Swing arm
- 3 Adjustment knob
- 4 Lock lever
- 5 Mount/demount tool
- 6 Tower or column
- 7 Turntable
- 8 Jaw
- 9 Bead breaker arm
- 10 Bead breaker blade
- 11 Bead breaker pads
- 12 Foot pedal controls
- 13 Inflation gauge
- 14 Bead seater/inflator pedal
- 15 Air jets

1.0 INTRODUCTION

Félicitations pour avoir acheté le démonte-pneu électro-pneumatique MONTY 1620/1625.

Cet ensemble de caractéristiques signifie pour votre entreprise des profits plus élevés ainsi qu'une polyvalence majeure car il vous permet de travailler sur des roues en alliage aluminium ou magnésium sans endommager la jante.

Construit pour des utilisateurs professionnels qui travaillent intensément, ce démonte-pneu est d'emploi facile, sûr et fiable.

Avec un minimum d'entretien et de soin, ce démonte-pneu vous garantit de nombreuses années de travail rentable et sans problèmes.

Lisez attentivement ce manuel avant de mettre la machine en service.

Les instructions sur l'emploi, l'entretien et les modalités d'emploi sont décrites dans ce manuel.

1.1 TERMINOLOGIE

Avant d'installer et d'utiliser le démonte-pneus, on conseille de se familiariser avec la terminologie de la machine (Fig. 1).

1. Tige verticale
2. Bras déporté
3. Poignée de réglage
4. Poignée de blocage
5. Outil
6. Potence
7. Autocentreur
8. Mors
9. Bras détalonneur
10. Palette détalonneur
11. Support détalonneur
12. Pédalier
13. Manomètre de gonflage
14. Pédale de gonflage
15. Jets d'air

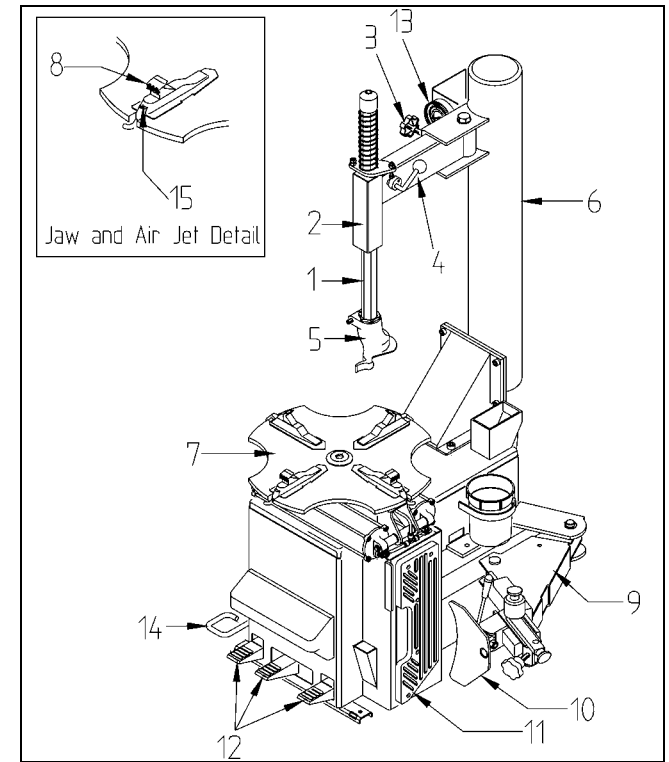


Fig.1

1015

1.2 SPECIFICATIONS

Electric-air tire changer for car, light commercial vehicle and motorcycle tires designed for one-piece rims.

Weight	lbs 512 (233 kg)
Air pressure required	psi 110-170 (8-12 bar)
Max Bead breaker force	lbs 6000 (kN 26,7)
Motor 115 VAC	kW 0.75 (Hp 1)
Max. torque	ftxlb 740 (Nm 1000)
Max. wheel diameter	50" (mm 1270)
Max. wheel width	14"

FOR 1620 ONLY

Rim diam. outside locking	10"-20"
Rim diam. inside locking	12"-22"
Motorcycle wheels with adapters (option)	15"-23"
Automobile extensions (option)	25"

FOR 1625 ONLY

Rim diam. outside locking	10"-24"
Rim diam. inside locking	12"-24"
Motorcycle wheels with adapters	8"-23"

1.3 DIMENSIONS OF THE MACHINE (Fig.2)

1.4 STANDARD ACCESSORIES (Fig. 3)

#0001418 Bead lifting tool.

#4014528 Lubrication Bottle.

#4016079 Extra plastic bead head insert & metal roller for mounting head.

1.2 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Démonte-pneus électro-pneuma-tique pour roues de voiture, de fourgon et de moto avec pneus montés sur jantes à base creuse.

Poids	512 lbs kg(233)
Pression air comprimé	psi 110-170 (8-12 bar)
Force maxi. détalonneur	lbs 6000 (kN 26,7)
Moteur 115 VAC	kW 0.75 (Hp 1)
Couple maximum	740 ftxlbs (1000 Nm)
Diamètre maxi. de roue.	50" (mm 1270)
Largeur maxi. de roue	14"

POUR 1620 SEULEMENT

Blocage par l'extérieur	10"-20"
Blocage par l'intérieur	12"-22"
Blocage roues moto avec adaptateurs (option)	15"-23"
Rallonges pour voiture (option)	25"

POUR 1625 SEULEMENT

Rim diam. outside locking	10"-24"
Rim diam. inside locking	12"-24"
Motorcycle wheels with adapters	8"-23"

1.3 DIMENSIONS DE LA MACHINE (Fig.2)

1.4 ACCESSOIRES D'ORIGINE (Fig. 3)

#0001418 Levier soulèvement talon.

#4014528 Groupe réservoir.

#4016079 Groupe rouleau et protection de la jantes.

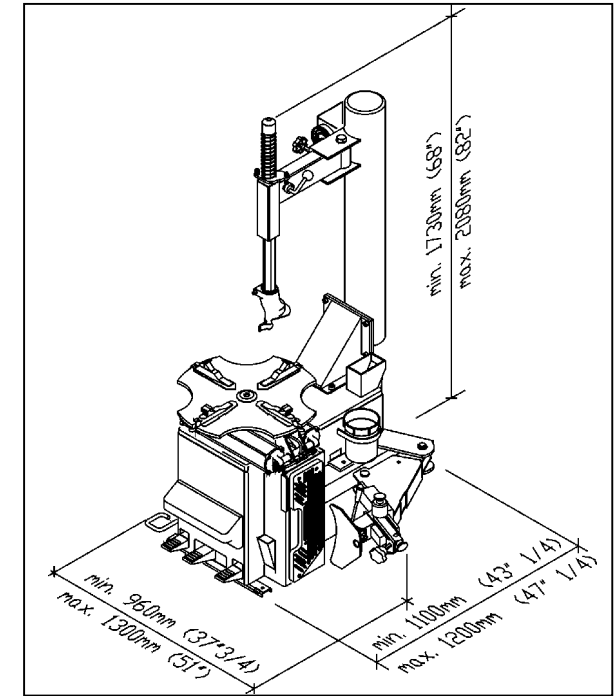


Fig.2

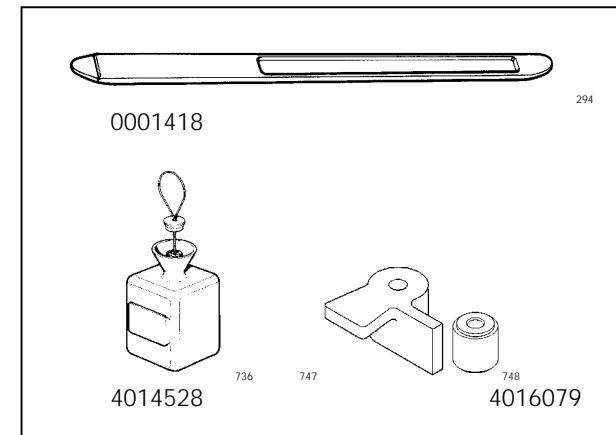


Fig.3

1013

294

1.5 GENERAL PRECAUTIONS

A. DURING USE AND MAINTENANCE OF THE MACHINE IT IS MANDATORY TO COMPLY WITH ALL LAWS AND REGULATIONS FOR ACCIDENT PREVENTION.

B. THE ELECTRICAL POWER SOURCE MUST HAVE A GROUND CABLE AND THE GROUND CABLE OF THE MACHINE (YELLOW WITH GREEN) MUST BE CONNECTED TO THE GROUND CABLE OF THE POWER SOURCE.

C. BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRIC SUPPLY.

D. NEVER WEAR TIES, CHAINS OR OTHER LOOSE ARTICLES WHEN USING, MAINTAINING OR REPAIRING THE MACHINE. LONG HAIR IS ALSO DANGEROUS AND SHOULD BE KEPT UNDER A HAT. THE USER MUST WEAR PROPER SAFETY ATTIRE I.E.: GLOVES, SAFETY SHOES AND GLASSES.

1.5 PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

A. PENDANT L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA MACHINE IL EST IMPÉRATIF DE RESPECTER TOUTES LES LOIS ET LES RÈGLES POUR LA PRÉVENTION DES ACCIDENTS.

B. LA LIGNE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT AVOIR UNE MISE A LA TERRE ET LE CABLE DE TERRE DE LA MACHINE (JAUNE ET VERT) DOIT ETRE BRANCHE AU CABLE DE TERRE DE LA LIGNE ELECTRIQUE.

C. AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION LA MACHINE DOIT ÊTRE DEBRANCHÉE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

D. NE PORTER JAMAIS DE CRAVATES, DE CHAÎNES OU AUTRES LORSQUE L'ON EXÉCUTE DES OPÉRATIONS D'EMPLOI, D'ENTRETIEN OU DE RÉPARATION SUR LA MACHINE. LES CHEVEUX LONGS SONT ÉGALEMENT DANGEREUX. ILS DOIVENT ÊTRE RASSEMBLÉS SOUS UNE CASQUETTE OU AUTRE. L'OPÉRATEUR DOIT PORTER DES VÊTEMENTS ADÉQUATS, DES GANTS, DES CHAUSURES DE SÉCURITÉ ET DES LUNETTES.

2.0 INSTALLATION

Install the machine in a covered and dry place. Operation temperature is +41/+122 F (+5/50 C). The HOFMANN Monty 1620/1625 can work below 32 F, but some minor modifications are required: contact your Hofmann distributor for detailed information.

A. Remove the screws that attach the machine to the pallet.

B. Assemble the adjustment knob (#5 Fig.4) to the tower.

C. Bolt the column (#1 Fig.4) to the cabinet #2 with the four screws #3, washers #4 and nut #17.

Screws must be firmly tightened.

D. Firmly tighten the clamp #9 Fig.4.

WARNING
FAILURE TO FIRMLY TIGHTEN THE CLAMP #9 CAN SERIOUSLY INJURY PERSONNEL AND DAMAGE THE MACHINE.

E. Assemble the inflation gauge (#6 Fig.4) to the tower.

F. Attach the air hose (#7 Fig.4) to the inflation gauge.

G. Attach the air hoses (#7 Fig. 4) from the inflation gauge to the air control inflation device (#8 Fig.4).

H. Attach the swing arm #16 to the column #1 with the screw #15 and washer #12, #13, #14. Tighten nut #10 and washer #11.

IMPORTANT!
THE WASHERS #12, #13 (Fig.4) MUST BE PROPERLY IN PLACE.

K. Check the swing arm (#16 Fig.4). If it is too tight, just release nut #10, release the screw slightly #15 and tighten the nut #10 again. Repeat the check.

2.0 MONTAGE ET MISE EN OEUVRE

Installer la machine dans un lieu couvert et sec. La température de service est de +41/+122 °F (+5/50 °C). La machine HOFMANN Monty 1620/1625 peut fonctionner au-dessous de 32 °F, mais cela exige quelques petites modifications. Contactez votre distributeur Hofmann pour de plus amples informations.

A. Enlever les vis qui fixent la machine à la palette.

B. Assembler la poignée de réglage (#5 Fig.4) à la potence.

C. Assembler la potence (#1 Fig.4) sur le bâti #2 avec les 4 vis #3, les rondelles #4 et l'écrou #17. Les vis doivent être bien serrées.

D. Serrer la griffe #9 Fig.4

WARNING

SI LA GRIFFE #9 N'EST PAS BIEN SERRÉE CELA PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL ET ENDOMMAGER LA MACHINE

E. Assembler le manomètre de gonflage (#6 Fig.4) à la potence.

F. Fixer le tuyau de l'air (#7 Fig.4) au manomètre de gonflage.

G. Fixer les tuyaux de l'air (#7 Fig. 4) de le manomètre de gonflage au dispositif de commande du gonflage (#8 Fig. 4).

H. Monter le bras déporté #16 (Fig.4) sur la potence #1 avec la vis #15 et les rondelles #12, #13 et #14. Serrer bien la vis #15. Serrer l'écrou #10 et la rondelle #11.

IMPORTANT

LES RONDELLES #12 ET #13 (FIG.4) DOIVENT ÊTRE MISES EN PLACE CORRECTEMENT.

K. Contrôler le bras déporté #16. S'il est trop serré, desserrer un peu l'écrou #10, desserrer un peu la vis #15 et serrer l'écrou #10 de nouveau. Répéter le contrôle.

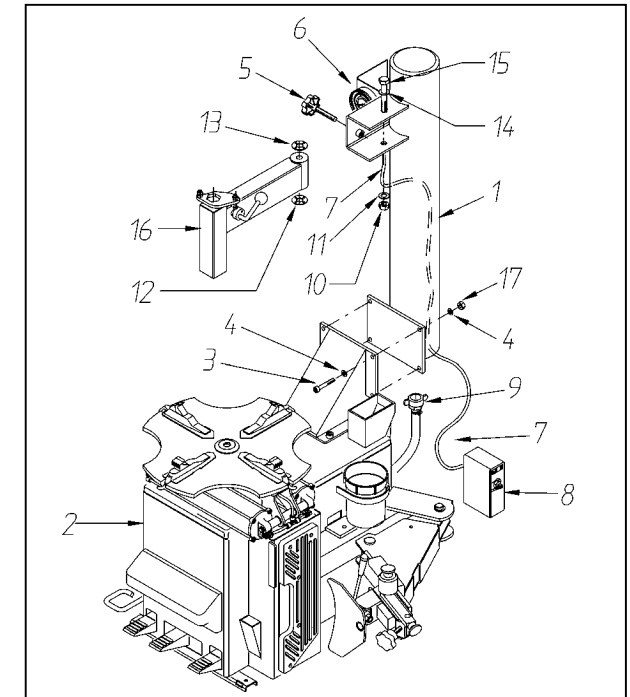


Fig. 4

1014

J. Untighten the screw #7 and remove the plastic cover #5, the special washer #4 and the spring #3.

L. Release the lever #2 and mount the hexagonal arm from the bottom (#1 Fig.5).

NOTE: Take care to position properly the mounting head. The mounting head is calibrated from the builder and doesn't need further calibration.

M. Lift the hexagonal arm #1 completely and lock it with the lever #2

N. Mount the spring #3 on the hexagonal arm and press it by hand.

O. Mount the special washer #4 on the top of the hexagonal arm, then put the plastic cover #5, the normal washer #6 and lock with the screw #7 before releasing the lever #2.

P. Place the bead breaker arm #1 (Fig.6) on the arm support #4. Holes #5 for the arm and arm support must match. Grease pin #6. Lock arm #1 to support #4 with pin #6 and ring #7.

Q. Attach spring #3 (Fig.6) to the hook on the frame and attach it to hook #2 on bead breaker arm.

R. Securing the tire changer to the floor is not required but it is suggested. Secure the machine to the ground with anchor bolts 3/8 x 2".

J. Relâcher la vis #7 et enlever le capuchon en plastique #5, la rondelle spéciale #4 et le ressort #3.

L. Débloquer le levier #2 et monter la barre hexagonale du bas (#1 Fig.5).

NOTE : Payer attention à bien positionner la tête de montage. La tête de montage est calibrée du constructeur et n'a pas besoin d'autre calibration.

M. Soulever complètement la barre hexagonale #1 et la bloquer moyennant le levier #2.

N. Fixer le ressort #3 sur la barre hexagonale et le comprimer à la main.

O. Fixer la rondelle spéciale #4 sur la barre hexagonale, ajouter le capuchon #5 et la rondelle #6 et les arrêter moyennant la vis #7. Enfin débloquer le bras moyennant le levier #2.

P. Positionner le bras détalonneur #1 (Fig.6) dans son support #4. Les trous #5 du bras détalonneur et du support doivent coïncider. Graisser le goujon #6, l'introduire dans le trou #5 et le bloquer aux deux extrémités avec les deux bagues #7.

Q. Accrocher le ressort #3 (Fig.6) au support #4 et dans le trou #2 sur le bras détalonneur.

R. Fixer le démonte-pneu au sol n'est pas nécessaire, mais est conseillé. On doit utiliser des chevilles pour vis de 3/8x2".

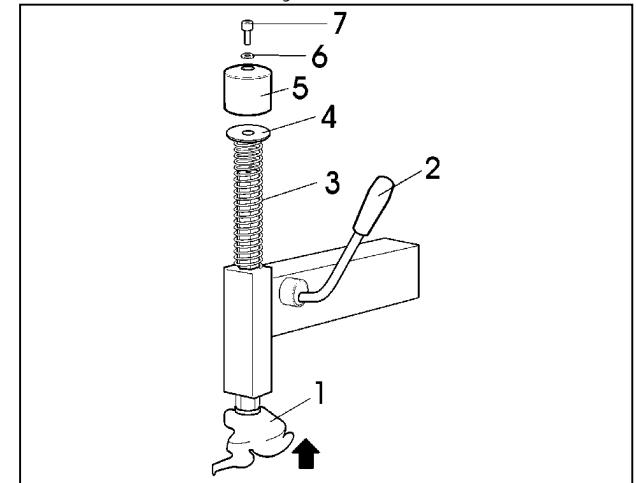


Fig. 5

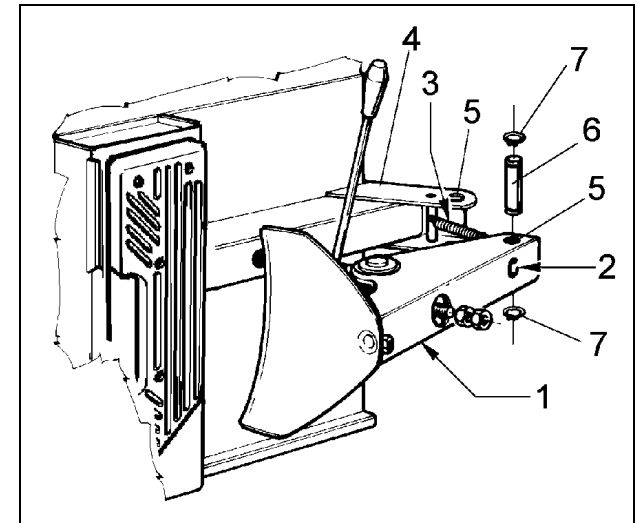


Fig. 6

2.1 ELECTRICAL INSTALLATION

WARNING
ALL ELECTRICAL CONNECTIONS SHALL BE PERFORMED BY A LICENCED TECHNICIAN.
ALL SERVICE MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED SERVICE TECHNICIAN.

FOR ELECTRIC MOTOR TYPE ONLY:

Check that the electrical specifications of the power source are the same of the machine. The machine uses 115V AC, 60Hz, 1HP.

Electric specifications are clearly marked on a label at the end of the electric cord.

If the plug is provided disregard this paragraph.

Connect the electric cord of the machine with an approved plug. The ground cable (green and yellow) must be properly connected.

WARNING!
FAILURE TO PROVIDE PROPER ELECTRICAL SUPPLY AND GROUNDING WILL CREATE A SHOCK HAZARD TO THE OPERATOR.



540

NOTE: AIR MOTOR POWERED MACHINE DOESN'T NEED ELECTRICAL INSTALLATION.

2.1 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

WARNING
TOUTES LES INTERVENTIONS SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES PAR UN PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.
TOUTES LE RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DES TECHNICIENS AGRÉÉS

VERSION AVEC MOTEUR ELECTRIQUE SEULEMENT :

Contrôler attentivement sur la plaquette des données du constructeur, que les caractéristiques électriques de l'installation correspondent à celles du reseau.

La machine nécessite 115V AC, 60Hz, 1HP. Les caractéristiques électriques sont indiquées clairement sur une étiquette au bout du câble électrique.

Relier le câble électrique de la machine à une fiche homologuée. Le câble de terre (jaune et vert) doit être branché correctement.

ATTENTION!
UNE INSTALLATION ELECTRIQUE NON CONFORME PEUT CONSTITUER UN RISQUE D'ELECTROCUTION POUR L'OPERATEUR.



540

NOTE : LA VERSION AVEC MOTEUR PNEUMATIQUE NE NECESSITE PAS D'INSTALLATION ELECTRIQUE

2.2 AIR INSTALLATION**WARNING**

THE AIR INSTALLATION MUST BE MADE ONLY BY LICENSED PERSONNEL.

WARNING

EXCESSIVE AIR PRESSURE CAN SERIOUSLY INJURE PERSONNEL AND DAMAGE THE MACHINE.

Ensure that the line pressure is within the limits required by the machine. If the air pressure exceeds 170psi it is mandatory to install a pressure regulator before the air inlet of the machine

After ensuring all the above proceed as follows:

A.

FOR ELECTRIC MOTOR POWERED VERSION ONLY:

Connect the machine to the air supply with a rubber hose (rated for the pressure) with an inside diameter of 6 mm (1/4"). A 1/4" NPT fitting is provided at the air inlet.

FOR AIR MOTOR POWERED VERSION ONLY:

Connect the machine to the air supply with a rubber hose equipped with 3/8" treaded junction.

WARNING! THE AIR LINE MUST BE 3/8" OR LARGER. SMALLER SUPPLY LINES WILL CAUSE LOW PERFORMANCE.

WARNING

BEFORE CONNECTING THE MACHINE TO THE AIR SUPPLY BE SURE ALL PERSONNEL ARE CLEAR OF THE MACHINE AND THAT NOTHING IS LEFT ON THE TURNTABLE AREA (TOOLS)

B. Should you install any optional accessories, please refer to the relevant instructions.

2.2 BRANCHEMENT PNEUMATIQUE**WARNING**

L'INSTALLATION PNEUMATIQUE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

WARNING

UNE PRESSION PNEUMATIQUE EXCESSIVE PEUT COMPROMETTRE LA SECURITE DU PERSONNEL ET ENDOMMAGER LA MACHINE.

Contrôler si la pression du réseau est dans les limites demandées. Si la pression est supérieure à 170psi, il faut installer un régulateur de pression avant la prise d'air de la machine

Après avoir effectué tous ces contrôles, procéder comme il suit:

A.

POUR VERSION AVEC MOTEUR ELECTRIQUE :

Relier la machine à la ligne de l'air comprimé avec un tuyau en caoutchouc (à même de supporter la pression) de 6 mm de diamètre intérieur. Un raccord NPT 1/4" est fourni à l'entrée de l'air.

POUR VERSION AVEC MOTEUR PNEUMATIQUE :

Relier la machine à la ligne de l'air comprimé, avec un tuyau en caoutchouc complet de cosse mâle avec filet 3/8".

AVERTISSEMENT! LA LIGNE DE L'AIR DOIT ETRE DE 3/8" OU PLUS. UNE LIGNE DE L'AIR DE MESURE INFÉRIEURE SERA CAUSE DE FAIBLE PERFORMANCE.

WARNING

AVANT DE RELIER LA MACHINE AU RÉSEAU DE L'AIR COMPRIMÉ, CONTRÔLER QUE RIEN NE SOIT LAISSÉ SUR L'AUTOCENTREUR (UTILISÉTE

B. Si l'on veut installer n'importe quel accessoire en option, il faut suivre les instructions de montage jointes.

3.0 CONTROLS

Before operating the machine, ensure that you have well understood the operation and function of all the controls (Fig.7).

A. Press down and release, the second pedal from the right: the clamps of the turntable will retract. Do it again: the clamps will expand. When clamping a wheel using the "V" jaws from the outside they may be adjusted and controlled by foot pedal. To adjust press lightly on the foot pedal, the jaws will close, release the foot pedal, the jaws will stop. The foot pedal can be used in this way to "jog" and preset the jaws to make it easier to clamp the wheel without pinching the tire.

WARNING
TO MINIMIZE THE RISK OF SCRATCHING ALLOY RIMS, THESE SHOULD BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE.

B. Open the bead breaker arm. Press down and hold the first pedal from the right: by doing this you operate, the bead breaker blade and the arm will move towards the machine. Release the pedal: the bead breaker blade will retract.

WARNING
WATCH YOUR FINGERS AND LEGS!

3.0 COMMANDES

Avant de travailler avec la machine, s'assurer d'avoir bien compris la position et les fonctions des commandes (Fig7).

A. Presser et relâche, la deuxième pédale de droit: les griffes de l'autocentreur se déplacent vers le centre.

Appuyer de nouveau: les griffes se déplacent du centre vers l'extérieur. Pendant le blocage de la roue de l'extérieur, la régulation et l'utilisation des griffes à "V" est effectuée par la pédale. Pour la régulation, appuyer légèrement sur la pédale, les griffes se ferment. En relâchant la pédale, les griffes s'arrêtent. La pédale peut être utilisée de cette façon, par des "petites secousses", afin de positionner les griffes près de la jante et bloquer la roue plus aisément sans pincer le pneu.

WARNING
BLOQUER LES JANTES EN ALLIAGE PAR L'EXTÉRIEUR POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT.

B. Ouvrir le bras détalonneur. Appuyer sans relâcher, sur la première pédale de droit: de cette façon, on agit sur le détalonneur et le bras se déplace vers la machine. Lâcher la pédale: le cylindre retourne à sa position originale.

WARNING
ATTENTION AUX DOIGTS ET AUX JAMBES!

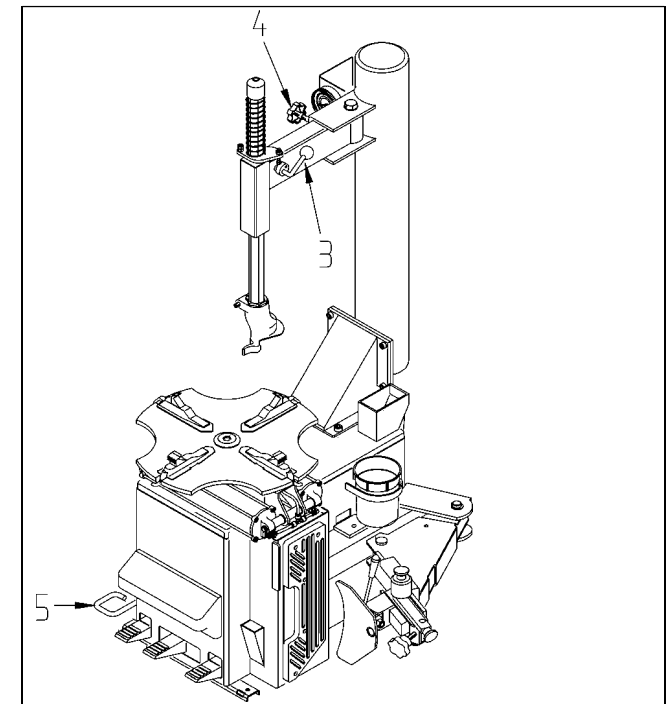
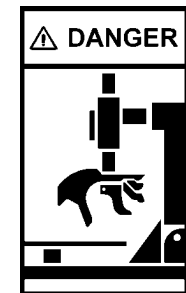


Fig. 7

1016



WARNING!



ATTENTION!

C. Press down the first pedal from the left: the turntable turns clockwise. Lift the pedal and the turntable turns counter-clockwise.

D. Lower the lock handle to unlock (#3 Fig.7) the vertical slide, lift the handle to lock.

E. Turn the adjustment knob (#4 Fig.7) for positioning mount/demount head according to rim diameter.

F. Press bead seater/inflator pedal on left side of the machine half way down (#5 Fig.7): air will come from inflation hose end only.

G. Press bead-seater pedal down completely to get air blast from the inflator jets. Air simultaneously comes out of inflator hose.

ATTENTION!

WHEN OPERATING THE BEAD SEATER IT IS MANDATORY TO WEAR SAFETY GLASSES TO PROTECT EYES.

C. Appuyer, sur la première pédale de gauche: l'autocentreur va tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. En soulevant la pédale l'autocentreur tournera sens inverse des aiguilles d'une montre.

D. Baisser le levier pour débloquer (#3 Fig.7) et le soulever pour bloquer.

E. Utiliser la poignée de réglage (#4 Fig.7) pour positionner l'outil selon le diamètre de la roue.

F. Appuyer sur la pédale du gonfleur (#5 Fig.7) jusqu'à mi-course: l'air sort seulement de l'extrémité du tuyau de gonflage.

G. Appuyer sur la pédale du gonfleur en bout de course pour actionner les jets d'air des extrémités des gicleurs. En même temps, l'air sort de l'extrémité du tuyau de gonflage.

ATTENTION!

IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION LORSQU'ON UTILISE LE GONFLEUR.

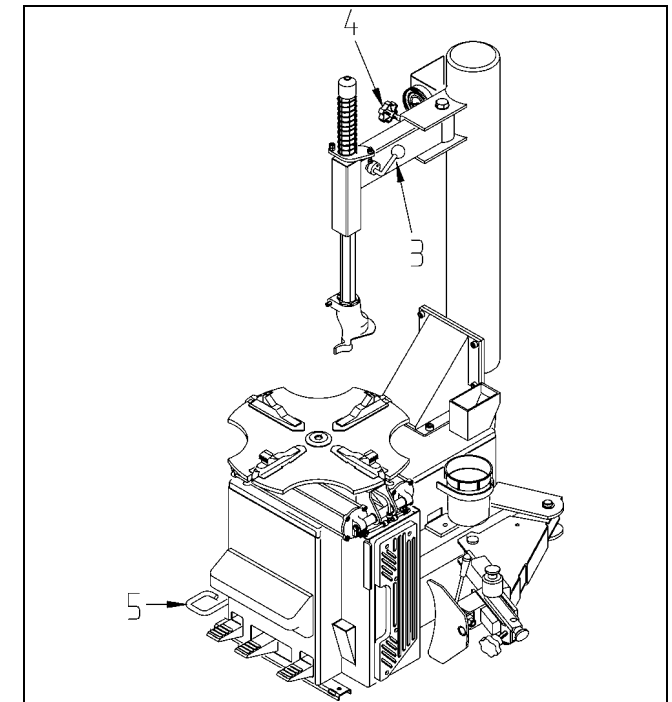


Fig. 7

1016

FOR 1625 ONLY

H. N.B.: The turntable jaws can be positioned in two different way. Push the lever on the left side of each jaw and shift at the same each one (Fig.7a-7b).

N.B.: Turntable capacity can be changed before pedal control.

N.B.: Refer to point **A** for proper use of the jaws on the rims.

4.0 MOUNTING AND DEMOUNTING PRECAUTIONS

IMPORTANT!

BEFORE MOUNTING A TIRE ON A RIM ENSURE THE FOLLOWING RULES ARE OBSERVED:

A. THE RIM MUST BE CLEAN AND IN GOOD CONDITION: IF NECESSARY CLEAN AFTER REMOVING ALL WHEEL-WEIGHTS INCLUDING 'TAPE WEIGHTS' INSIDE THE RIM.

B. THE TIRE MUST BE CLEAN AND DRY, WITH NO DAMAGE TO THE BEAD AND THE CASING.

C. REPLACE THE RUBBER VALVE STEM WITH A NEW ONE OR REPLACE THE 'O' RING IF THE VALVE STEM IS MADE OF METAL.

D. IF THE TIRE REQUIRES A TUBE, MAKE SURE THE TUBE IS DRY AND IN GOOD CONDITION.

E. LUBRICATION IS NECESSARY FOR CORRECT MOUNTING OF THE TIRE AND PROPER CENTERING. USE ONLY AN APPROVED LUBRICANT FOR TIRES.

F. MAKE SURE THE TIRE IS THE CORRECT SIZE FOR THE RIM.

POUR 1625 SEULEMENT

H. N.B. : Les mors de l'autocentreur peuvent être positionnées de deux façons différentes. Pousser le levier sur le côté gauche de chaque mors et laissez les glisser de la même distance (Fig.7a-7b).

NB: la capacité de l'autocentreur peut être changée avant d'appuyer sur le pédale.

N.B.: Reportez-vous au point "A" pour usage adéquat des mors sur les jantes.

4.0 MONTAGE ET DÉMONTAGE PNEUS. PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

IMPORTANT!

AVANT DE MONTER UN PNEU SUR UNE JANTE SUIVRE LES INDICATIONS SUIVANTES:

A. LA JANTE DOIT ÊTRE PROPRE ET EN BON ETAT: SI NÉCESSAIRE, LA NETTOYER APRÈS AVOIR ENLEVÉ TOUTES LES MASSES Y COMPRIS LES MASSES COLLÉES ÉVENTUELLEMENT APPLIQUÉES À L'INTÉRIEUR DE LA JANTE.

B. LE PNEU DOIT ÊTRE PROPRE ET SEC ET NI LE TALON NI LA CARCASSE NE DOIVENT ÊTRE ENDOMMAGÉS.

C. REMPLACER LA VANNE EN CAOUTCHOUC AVEC UNE VANNE NEUVE ET REMPLACER LE JOINT TORIQUE SI LA VANNE EST EN MÉTAL.

D. SI LE PNEU EST AVEC CHAMBRE À AIR, S'ASSURER QU'ELLE SOIT SÈCHE ET EN BON ÉTAT.

E. LA LUBRIFICATION EST NÉCESSAIRE POUR MONTER CORRECTEMENT LE PNEU ET OBTENIR UN CENTRAGE CORRECT DE L'ENVELOPPE. UTILISER SEULEMENT UN LUBRIFIANT SPÉCIFIQUE POUR PNEUS.

F. VÉRIFIER SI LE PNEU EST DE LA JUSTE DIMENSION POUR LA JANTE

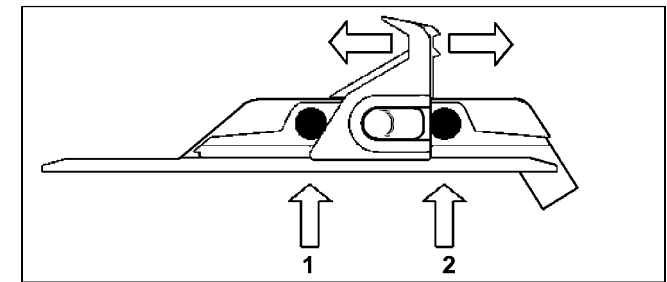


Fig. 7a

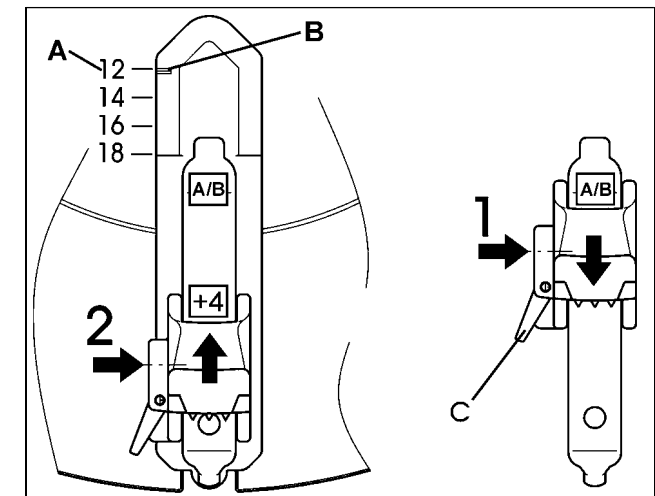


Fig. 7b

4.1 DEMOUNTING TUBELESS TIRES

A. Remove all wheel-weights from the rim. Remove the valve stem or core and deflate the tire (Fig.8).

NOTE: If the tire is over 13" (340 mm) wide, first set the bead breaker in the "Wide" position as follow:

- Pull up and hold pin (1, Fig.8A), and pull the bead breaker assembly in the "Wide" position.
- Release pin (1, Fig.8A) in its hole to lock the bead breaker in the new position.

B. Break both beads (Fig.9).

Pay extra attention during this operation as it easy to mistakenly keep your foot on the bead breaker pedal too long.

This could result in immediate bead damage.

WARNING

ON CHEVROLET CORVETTE WHEELS WITH THE OPTIONAL LOW PRESSURE SENSOR INSTALLED, BREAK THE BEAD AT 90 DEGREES OFFSET FROM THE VALVE STEM. DAMAGE TO THE WHEEL WILL RESULT IF THE BEAD IS BROKEN AT ANY OTHER POINT ON THE RIM.

C. Set the rim clamps to the proper position: retract clamps to clamp the wheel from the inside and expand clamps to clamp from the outside.

Clamping the wheels from the outside set the clamps at diameter nearly equal to the rim diameter, before placing the wheel on the clamps. This will avoid the risk of pinching the tire.

WARNING

TO MINIMIZE THE RISK OF SCRATCHING PAINTED, DECORATIVE OR ALLOY RIMS, THESE SHOULD BE CLAMPED FROM THE OUTSIDE

D. Liberally lubricate both beads.

Place the wheel **WITH DROP CENTER UP** (Fig.10) on the turntable, and clamp in position. Press the wheel down while clamping.

4.1 DÉMONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS).

Enlever toutes les masses des bords de la jante. Enlever la vanne et dégonfler le pneu (Fig.8).

NOTE: Si le pneumatique est plus large de 13" (340mm), positionnez le détalonneur dans la position "Large" de la manière suivante:

- Tirer et maintenir tiré l'axe(1, Fig.8A) et amenez le groupe détalonneur dans la position "Large"
- Délivrer l'axe (1, Fig. 8A) dans le trou pour bloquer le groupe détalonneur dans le nouvelle position.

B. *Détalonner (Fig.9).*

Prendre garde de ne pas laisser le pied trop longtemps sur la pédale de détalonnage pendant cette opération.

Cela pourrait endommager le talon.

WARNING

SUR LES ROUES DE CHEVROLET CORVETTE AYANT LE DETECTEUR DE BASSE PRESSION EN OPTION, DETALONNER A UN ANGLE DE 90 DEGRES DE LA VANNE. LA ROUE SERA ENDOMMAGEE SI ON DETALONNE EN TOUT AUTRE POINT DE LA JANTE.

C. *Positionner les griffes d'une façon convenable: griffes fermées pour bloquer la roue par l'intérieur et griffes ouvertes pour bloquer la roue par l'extérieur. Quand on bloque de l'extérieur des roues, positionner les griffes à un diamètre proche de celui de la jante avant de positionner la roue sur l'autocentreur. Cela évite le risque de pincer l'enveloppe.*

WARNING

BLOQUER LES JANTES DELUXE, DECORÉES OU EN ALLIAGE PAR L'EXTÉRIEUR POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ENDOMMAGEMENT.

D. *Lubrifier les deux talons.*

Positionner la roue sur l'autocentreur AVEC LE CREUX DE LA JANTE VERS LE HAUT (Fig.10) et la bloquer. Presser la roue pendant le blocage.

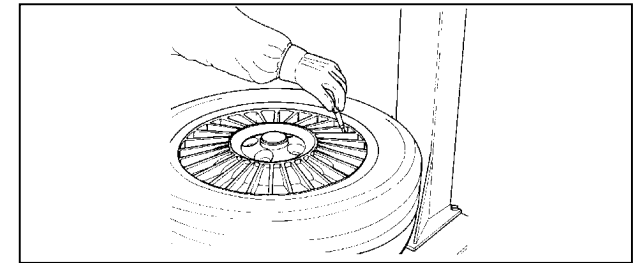


Fig. 8

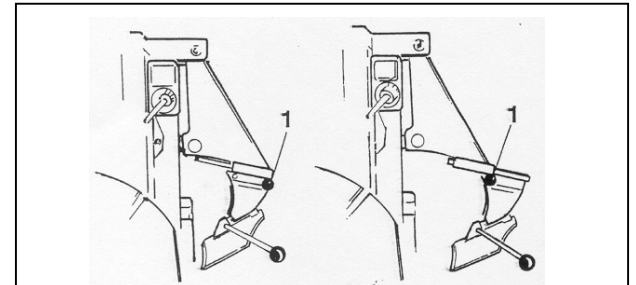


Fig. 8A

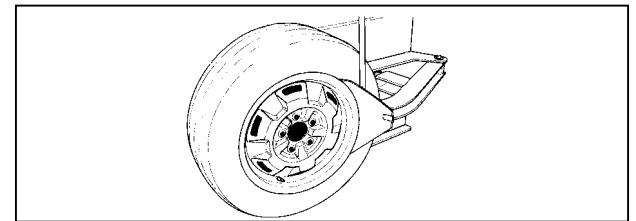


Fig. 9

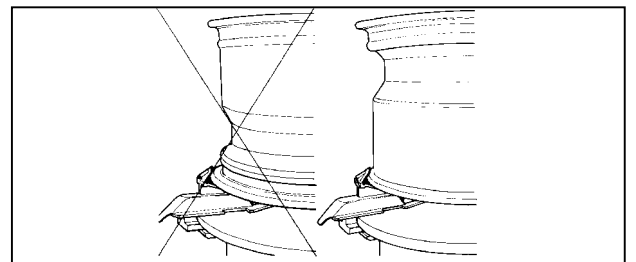


Fig. 10

E. Position the mount/demount head in contact with the rim edge and lock it into place: the tool automatically moves away from the rim edge vertically. Turn the adjustment knob until the mount/demount head clears from the rim flange about 2 mm (1/16"): this is necessary to avoid rim damage (Fig.11).

NOTE:

THE PLASTIC INSERT INSIDE THE MOUNT/DEMOUNT TOOL MUST BE PERIODICALLY REPLACED. EVERY MACHINE IS EQUIPPED WITH SEVERAL PLASTIC INSERTS (INSIDE STANDARD EQUIPMENT BOX).IF DESIRED, THE PLASTIC INSERT MAY BE REPLACED BY A STEEL ROLLER ALSO INCLUDED IN THE STANDARD EQUIPMENT BOX. FOLLOW THE INSTRUCTIONS INCLUDED WITH THE REPLACEMENT PARTS.

NOTE:

ONCE THE MOUNT/DEMOUNT HEAD IS POSITIONED PROPERLY, MATCHING WHEELS MAY BE CHANGED WITHOUT HAVING TO RESET THE HEAD.

NOTE: FOR NARROW SIDEWALLS, RUN FLATS, OR ESPECIALLY STIFF TIRES IT IS RECOMMENDED TO USE THE EASYMONT-PRO OPTIONAL ACCESSORY.

F. Insert the bead lifting tool under the bead and over the support of the mount/demount tool. Lift the bead onto the mounting finger. To facilitate this operation, press with left hand on the bead in position diametrically opposite to that of the tool, to hold the bead into the drop centre. If desired, the bead lifting tool can be removed after lifting the bead onto the finger (Fig.12).

G. Rotate the turntable clockwise and at the same time push down on the tire sidewall to move the bead into the drop-center of the rim (Fig.13).

H. Repeat the process for removing the lower bead. With left hand, lift the bead in position diametrically opposite the tool to keep it in the drop center (Fig.14). Move the swing arm aside and remove the tire.

E. Mettre l'outil en contact avec le bord de la jante et le bloquer: l'outil s'éloigne automatiquement du bord de la jante en sens vertical. Tourner la poignée de réglage jusqu'à ce que l'outil s'éloigne du bord de la jante à peu près de 2 mm: cela est nécessaire pour éviter des dommages à la jante (Fig11).

REMARQUE: LA PIÈCE INTERCALAIRE EN PLASTIQUE A L'INTÉRIEUR DE L'OUTIL DE MONTAGE/DÉMONTAGE DOIT ÊTRE REMPLACÉE PÉRIODIQUEMENT. CHAQUE MACHINE EST FOURNIE DE DIFFÉRENTES PIÈCES INTERCALAIRES DE RECHANGE (DANS LA BOÎTE DES ACCESSOIRES). SI ON LE DÉSIRE, LA PIÈCE INTERCALAIRE EN PLASTIQUE PEUT ÊTRE REMPLACÉE PAR UNE MOLETTE EN ACIER CONTENUE DANS LA BOÎTE DES ACCESSOIRES. SUIVRE LES INSTRUCTIONS JOINTES AUX PIÈCES DE RECHANGE.

REMARQUE: QUAND L'OUTIL DE MONTAGE/DÉMONTAGE A ÉTÉ CORRECTEMENT POSITIONNÉ, LES ROUES IDENTIQUES PEUVENT ÊTRE MONTÉES SANS DEVOIR RÉGLER L'OUTIL DE NOUVEAU.

REMARQUE: IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER L'ACCESSOIRE OPTIONNEL EASYMONT-PRO EN CAS DE PNEUS BAS PROFIL, RUN FLAT OU TRÈS DURS.

F. Introduire le levier pour soulever l'enveloppe en-dessous du talon et au-dessus du support de l'outil. Soulever le talon sur la languette de montage. Pour rendre l'opération plus facile, appuyer, de la main gauche, sur le flanc du pneu dans une position opposée à celle de l'outil, pour tenir le pneu dans le centre du creux de la jante. Si l'on veut, on peut enlever le levier pour soulever l'enveloppe après avoir soulevé le talon sur la languette de montage (Fig.12).

G. Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre et en même temps, appuyer sur le flanc du pneu pour maintenir le talon dans le creux (Fig.30).

H. Démonter le deuxième talon en exécutant les mêmes opérations. Soulever le pneu de la main gauche dans une position opposée à l'outil pour maintenir le talon dans le creux (Fig.14). Déplacer le bras déporté latéralement et enlever le pneu.

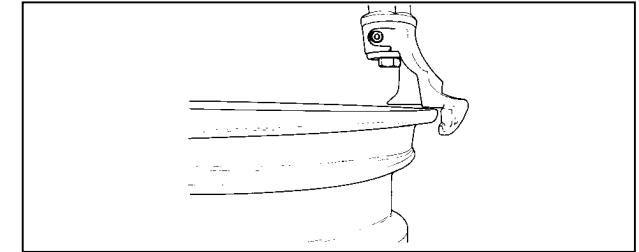


Fig. 11

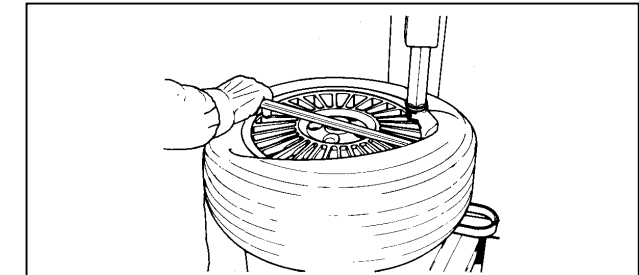


Fig. 12

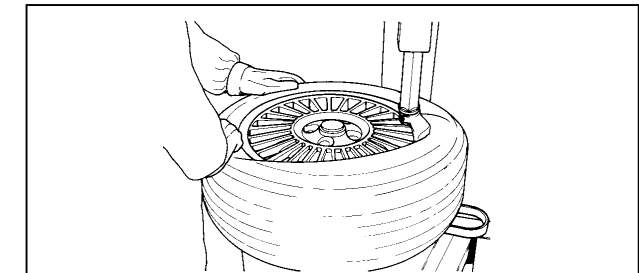


Fig. 13

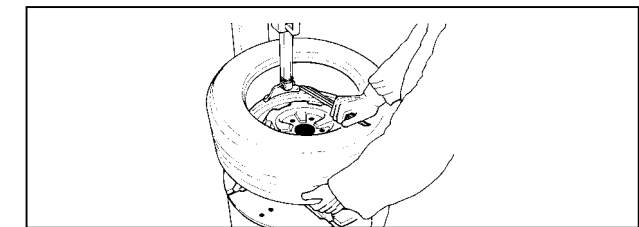


Fig. 14

4.2 MOUNTING TUBELESS TYRES

A. Lubricate the entire rim surface (Fig.15).
Lubricate both beads, inside and outside, (Fig.16).

WARNING

LIBERAL LUBRICATION OF THE TIRE AND RIM IS NECESSARY TO MOUNT TIRE CENTERING CORRECTLY AND GET A PROPER ON THE RIM. BE SURE YOU ARE USING APPROVED LUBRICANT ONLY.

WARNING

OBSERVE THE ROTATION DIRECTION OF THE TIRE, IF REQUIRED. SOME TIRES HAVE A COLOR DOT THAT MUST BE KEPT ON THE OUTSIDE OF THE WHEEL.

B. Lock the rim on the turntable and rotate it to have the valve in 5 o'clock position. Place the tire to be mounted on the rim. Swing the mounting arm forward so that the mount/demount tool is in the working position. Engage the lower bead OVER the mounting wing and UNDER the mounting finger of the mounting tool. Turn the wheel clockwise and push the tire down into the drop center, opposite to the mount/demount head (Fig. 17).

NOTE: FOR NARROW SIDEWALLS, RUN FLATS, OR ESPECIALLY STIFF TIRES IT IS RECOMMENDED TO USE THE EASYMONT-PRO OPTIONAL ACCESSORY.

C. Mount the upper bead following the directions in section B (Fig.18).

4.2 MONTAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS)

A. Lubrifier toute la surface de la jante (Fig. 15).
Lubrifier les deux talons du pneu à l'intérieur et à l'extérieur avec un lubrifiant pour pneus (Fig. 16).

WARNING

UNE LUBRIFICATION ABONDANTE EST NÉCESSAIRE POUR MONTER LE PNEU CORRECTEMENT ET OBTENIR UN BON CENTRAGE SUR LA JANTE. UTILISER SEULEMENT DES LUBRIFIANTS SPÉCIFIQUES POUR PNEUS.

WARNING

CONTRÔLER LE SENS DE ROTATION DU PNEU S'IL EST IMPOSÉ. CERTAINS PNEUS ONT UN POINT COLORÉ QUI DOIT ÊTRE TENU SUR LE FLANC EXTÉRIEUR DU PNEU

B. Bloquer la jante sur l'autocentreur et la tourner pour avoir la vanne sur 5h. Mettre le pneu sur la jante. Approcher le bras déporté et mettre l'outil en position de travail.

Engager le talon inférieur AU-DESSUS de l'ailette de montage et EN-DESSOUS de la languette de l'outil. Faire tourner l'autocentreur dans le sens des aiguilles d'une montre et pousser le talon dans le creux en position opposée à l'outil (Fig.17)

REMARQUE: IL EST CONSEILLÉ D'UTILISER L'ACCESSOIRE OPTIONNEL EASYMONT-PRO EN CAS DE PNEUS BAS PROFIL, RUN FLAT OU TRÈS DURS.

C. Monter le talon supérieur de la même façon (Fig.18).

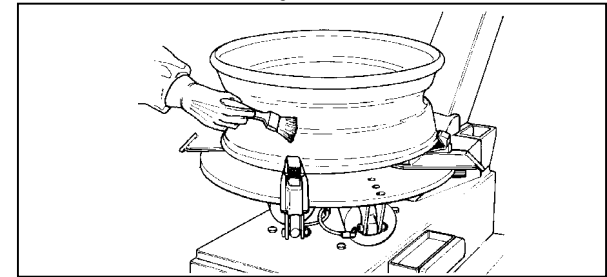


Fig. 15

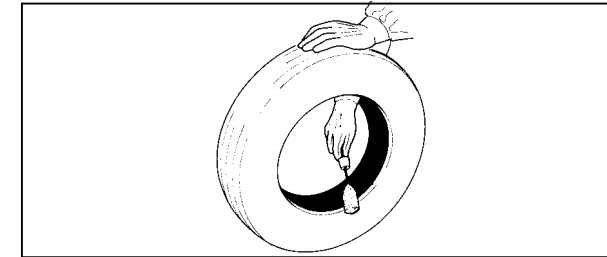


Fig. 16

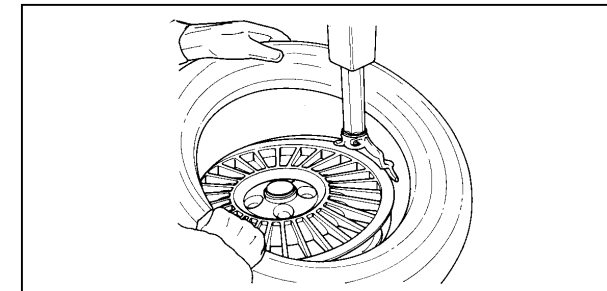


Fig. 17

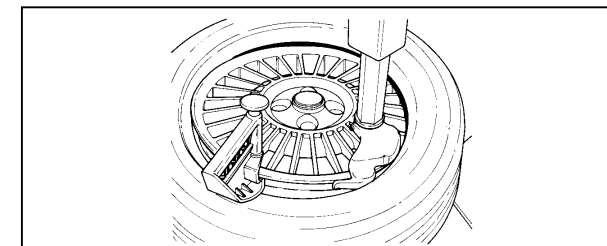


Fig. 18

4.2.1 IF THE TOP TIRE BEAD IS DIFFICULT TO MOUNT**Option 1)**

Use the EasyMont-Pro optional accessory, #MH310. Follow the separate instruction provided.

Option 2)

Follow these instructions using the optional bead clamp (Fig. 18), part #6410190.

- A. After installing, the bottom bead insert the tire tool to the left of the bead head as shown (Fig. 18a). To protect decorative rims use protective sleeve p/n 0024180 (optional).
- B. Step on the foot pedal to rotate the turntable clockwise until the tire lever is tight against the bead head.
- C. Using your right hand push and hold the tire bead opposite the bead head into the rim drop centre.
- D. Position the bead clamp p/n 6410190 (optional) to hold the tire bead into the rim drop centre (Fig. 18).
- E. As the turntable is turning use the tire tool in your left hand to raise and guide the tire bead onto the bead head (Fig. 18b).

Continue to rotate the turntable until the top bead is mounted. Do not remove the tire tool or bead clamp until the foot pedal is released.

4.2.1 EN CAS DE DIFFICULTES POUR LE MONTAGE DU TALON SUPERIEUR**Option 1)**

Utilisez l'EasyMont-Pro, accessoire optionel #MH310. Suivez les instructions séparées fournies.

Option 2)

Suivez ces instructions qui utilisent l'étau de montage optionnel, #6410190.

- A. Le talon inférieur installé, introduire le levier à gauche de l'outil de montage/démontage (voir Fig. 18a). Pour protéger les jantes de luxe, utiliser, sur le levier, la protection p/n 0024180 (optionnel).
- B. Presser la commande à pédale pour faire tourner l'autocentrante dans le sens horaire jusqu'à ce que le levier prenne appui sur l'outil de montage/démontage (Fig. 18a).
- C. De la main gauche, appuyer sur le côté opposé de l'outil et maintenir le talon à l'intérieur de la jante.
- D. Placer l'outil de montage MX p/n 6410190 (optionnel) pour maintenir le talon du pneu à l'intérieur de la jante (Fig. 18).
- E. Faire tourner l'autocentrante par à-coups et utiliser le levier de la main gauche pour soulever et orienter le talon du pneu sur l'outil de montage/démontage (Fig. 18b).

Poursuivre la rotation de l'autocentrante pour terminer le montage du talon supérieur. Ne pas retirer le levier ou l'outil de montage avant de relâcher la pédale de rotation.

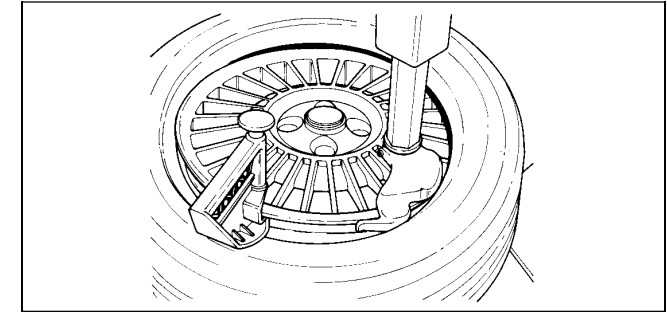


Fig. 18

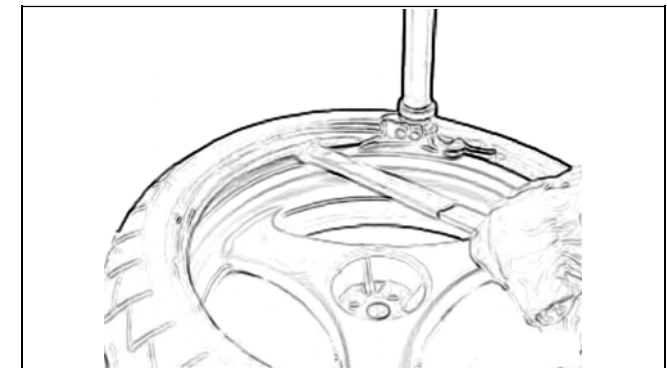


Fig. 18a

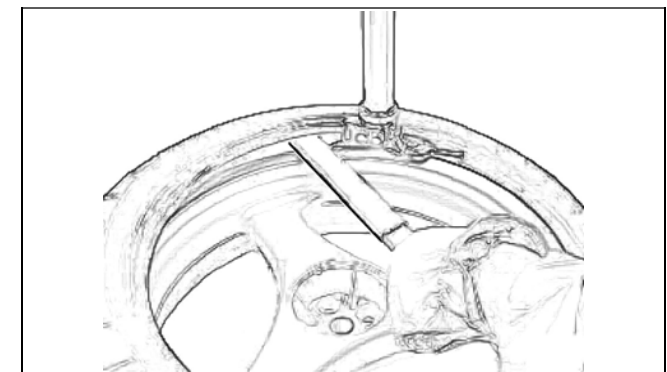


Fig. 18b

4.3 INFLATION OF TUBELESS TIRES

Make sure that both beads are properly lubricated.

WARNING

BEAD SEATING IS THE MOST DANGEROUS PART OF MOUNTING A TIRE.

IT IS UNSAFE TO MOUNT TIRES THAT ARE 1/2" SMALLER IN DIAMETER THAN THE RIM THEY ARE MOUNTED ON. WHILE THESE BEADS WILL SEAL, IT IS IMPOSSIBLE TO GET THEM TO SEAT IN THEIR PROPER POSITION.

EXPLOSION OF A TIRE MAY CAUSE SEVERE INJURY OR DEATH.

Inflate tire according to manufacturers recommendations.

WARNING

NEVER EXCEED THE MAXIMUM PRESSURE ALLOWED BY THE TIRE MANUFACTURER.

THE RIM MUST BE UNCLAMPED WHEN INFLATING BUT ONLY AFTER BEADS HAVE BEEN SEATED.

THE OPERATOR MUST STAND CLEAR FROM THE WHEEL WHEN INFLATING, AND PRESSURE MUST BE MONITORED FREQUENTLY TO AVOID OVER-INFLATION.

BEFORE INFLATING A TIRE, CHECK THE CONDITION OF TIRE AND RIM.

Due to unusual configurations or the stacking of tires the inflation process is sometimes difficult.

To assist with this problem the HOFMANN 1620/1625 is equipped with bead seater jets incorporated into the table top.

To utilize the bead seater proceed as follows:

A. If possible lock the wheel from inside. Outside locking reduces efficiency.

4.3 GONFLAGE PNEUS SANS CHAMBRE (TUBELESS)

S'assurer que les deux talons soient bien lubrifiés

WARNING

LA MISE EN PLACE DU TALON EST LA PHASE LA PLUS DANGEREUSE DU MONTAGE D'UN PNEU. IL EST DANGEREUX DE MONTER DES PNEUS DE 1/2" PLUS PETITS QUE LE DIAMÈTRE DE LA JANTE SUR LAQUELLE ILS SONT MONTÉS. MÊME SI LES TALONS S'ACCROCHENT, IL EST IMPOSSIBLE DE RÉUSSIR À LES METTRE EN PLACE DANS LEUR POSITION CORRECTE. LA CREVAISON D'UN PNEU, POUR N'IMPORTE QUELLE RAISON, PEUT CAUSER DES LÉSIONS GRAVES OU MORTELLES.

Gonfler le pneu en suivant les instructions du fabricant

WARNING

EN AUCUN CAS ON NE DEVRA DÉPASSER LA PRESSION MAXIMUM ADMISE PAR LE CONSTRUCTEUR DU PNEU.

LA JANTE DOIT ÊTRE DEBLOQUÉE LORSQUE L'ON PROCÈDE AU GONFLAGE, MAIS SEULEMENT APRÈS QUE LES TALONS SOIENT MIS EN PLACE.

L'OPÉRATEUR DOIT RESTER À UNE DISTANCE DE SÛRETÉ QUAND LE PNEU EST GONFLÉ ET LA PRESSION DOIT ÊTRE CONTROLÉE FRÉQUEMMENT POUR ÉVITER UN GONFLAGE EXCESSIF.

Le gonflage peut être rendu difficile à cause d'une forme particulière ou de l'empilement des pneus.

Pour cela la machine HOFMANN 1620/1625 est équipée d'injecteurs incorporés dans l'autocentreur.

Pour utiliser le gonfleur, procéder comme suit:

A. *Bloquer la roue sur l'autocentreur par l'intérieur de préférence (le blocage par l'extérieur réduit l'efficacité du dispositif).*

NOTE:

Use Light alloy rim protector to prevent any possible damage to the rim when operating on light alloy rims.

B. Connect the inflation hose to the valve stem.

C. Lift the tire with both hands so that upper bead is sealed to the rim edge (Fig. 19).

D. Press the inflation pedal down completely and swiftly (#14 fig. 1). The top bead is already sealed by the lifting motion. The air from the bead seater jets will rebound into the bottom sidewall driving it into place and creating a seal.

ATTENTION!
WHEN OPERATING THE BEAD SEATER WEAR SAFETY ATTIRE TO AVOID INJURY TO BODY OR EYES.

E. Complete inflation as described at §4.3.A

5.0 DEMOUNTING TUBE-TYPE TIRES

A. For breaking the bead operate as described for the tubeless tires in § 4.1.A to 4.1.F.

In this case the valve is part of the tube

WARNING
BE CAREFUL NOT TO DAMAGE THE TUBE DURING THE BEAD-BREAKING OPERATION. THE VALVE SHOULD BE OPPOSITE TO THE BLADE OF THE BEAD BREAKER.

NOTE: In order to avoid damage to their surface finish, alloy rims should be clamped from the outside only.

Special plastic caps are available as optional extras for the clamping jaws so that alloy rims can be clamped carefully.

REMARQUE :

Utiliser les Protections pour jantes en alliage monte sur les mors de l'autocentreur pour prévenir tout dommage à la jante quand on opère sur jantes en alliage léger.

B. Connecter le tuyau de gonflage à la vanne.

C. Soulever le pneu des deux mains afin que le talon supérieur s'accroche contre le bord de la jante (Fig.19).

D. Appuyer à fond d'une façon rapide et complète sur la pédale de gonflage. Une grande quantité d'air est expulsée par les injecteurs placés sur les griffes et le talon inférieur adhère au bord de la jante en permettant le gonflage.

ATTENTION!
PORTER DES LUNETTES ET DES VETEMENTS DE PROTECTION LORSQU'ON UTILISE LE GONFLEUR.

E. Terminer le gonflage comme décrit au début du paragraphe §4.3.A

5.0 DÉMONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

A. Pour le démontage opérer comme décrit pour les pneus sans chambre au § 4.1 A to 4.1.F.

Dans ce cas la vanne ne peut pas être remplacée car elle est unie à la chambre à air.

WARNING
NE PAS ENDOMMAGER LA CHAMBRE À AIR PENDANT L'OPÉRATION DE DÉTALONNAGE. LA VANNE DOIT ÊTRE EN POSITION OPPOSÉE À LA PALETTE DU DÉTALONNEUR.

REMARQUE : Afin d'éviter tout endommagement de leur surface, les jantes en alliage léger sont serrées uniquement de l'extérieur.

Des capuchons spéciaux en matière plastique sont disponibles en option pour les mors de serrage afin que les jantes en alliage léger puissent être serrées sans être endommagées.



Fig. 19

340

B. To demount the first bead, place the valve at 3 o'clock position.

WARNING

DO NOT CATCH THE TUBE WITH THE BEAD LIFTING TOOL, WHEN LIFTING THE BEAD ON THE MOUNTING FINGER

After demounting the first bead remove the tube before demounting the second bead, as described in section 4.1.

5.1 MOUNTING TUBE-TYPE TIRES

A. Proceed as described in section 4.2.A.

Do NOT lubricate the tube. Talc can be used to assist with the tube positioning.

B. Mount the valve core and place the tube onto the tire to confirm that the tube is of the correct size (Fig.20).

C. Inflate the tube slightly: if held with the index finger it should bend a little (Fig.21).

D. Mount the first bead as described in section 4.2.B. Put the tube inside the tire and secure the valve with the chuck of the inflating hose (Fig. 22). Mount the top bead following the directions above.

5.2 INFLATING TUBE-TYPE TIRES

To inflate the tire unlock the rim and start inflating while pressing the valve towards the inside. This is necessary to avoid air pockets forming between tube and tire (Fig.23).

Ensure that the tire is correctly centered on the rim and complete inflation as described in section 4.3.

B. Pour démonter le premier talon, la vanne devra être positionnée sur 3h.

WARNING

NE PAS Pincer LA CHAMBRE À AIR AVEC LE LEVIER QUAND ON SOULÈVE LE TALON SUR LA LANGUETTE DE L'OUTIL.

Après avoir démonté le premier talon, enlever la chambre à air avant de démonter le deuxième talon, comme décrit au § 4.1

5.1 MONTAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

A. Opérer comme décrit au § 4.2.A.

NE PAS lubrifier la chambre à air. Si on le désire, utiliser de la poudre de talc pour faciliter le positionnement de la chambre à air dans le pneu

B. Monter la vanne sur la chambre à air et l'appuyer sur l'enveloppe pour contrôler si la mesure est correcte (Fig.20).

C. Gonfler un peu la chambre à air: si on la soutient de l'index elle doit se plier un peu (Fig.21).

D. Monter le premier talon comme décrit au §4.2.B. Mettre la chambre à air dans le pneu et accrocher la vanne avec la pince du tuyau de gonflage (Fig.22). Monter le deuxième talon comme le premier.

5.2 GONFLAGE PNEUS AVEC CHAMBRE

Débloquer la jante et commencer à gonfler le pneu en poussant la vanne vers l'intérieur pour éviter la formation de poches d'air entre la chambre à air et l'enveloppe (Fig.23).

Contrôler si le pneu est bien centré sur la jante et terminer le gonflage comme décrit au § 4.3.

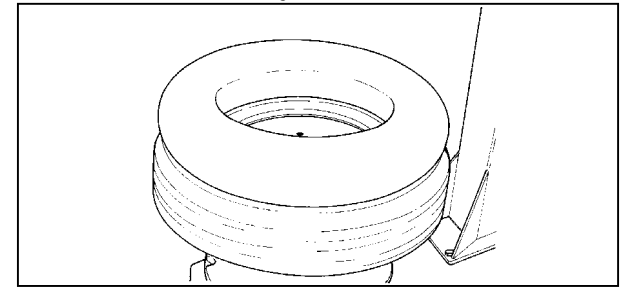


Fig. 20

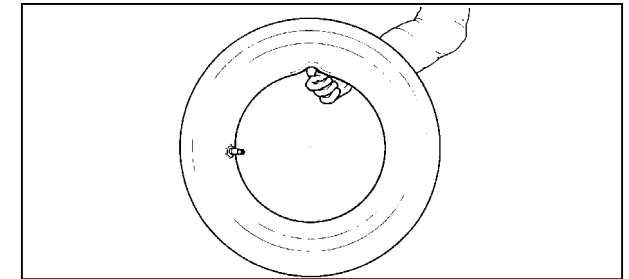


Fig. 21

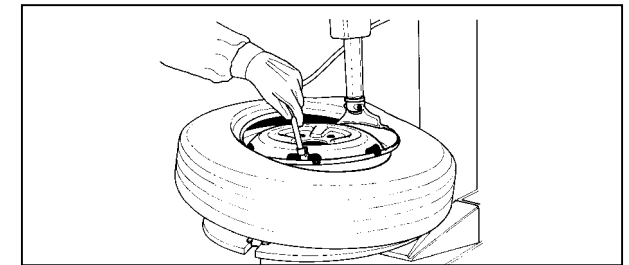


Fig. 22

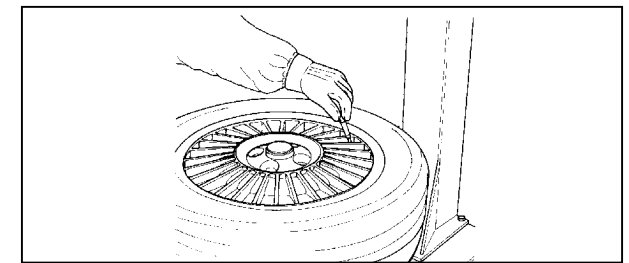


Fig. 23

6.0 MAINTENANCE

WARNING

BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE OR REPAIRS THE MACHINE MUST BE DISCONNECTED FROM THE AIR AND ELECTRIC SUPPLY.

A. Periodically clean the vertical hexagonal rod with nonflammable liquid detergent. Lubricate with oil (Fig.24).

B. Periodically clean all moving metal parts and lubricate with oil.

C. Clean the teeth of the clamps with a wire brush, check the plastic rim protectors and replace if worn (Fig.25).

D. Periodically replaced the plastic insert inside mount/demount tool.

E. Lubricate rods of air cylinders with oil as needed.

F. Periodically wash all plastic parts with cold water and soap or window cleaner.

G. Check the bead breaker pads. Replace if worn.

H. Discharge the water every day from air filter

6.0 ENTRETIEN

WARNING

AVANT DE COMMENCER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION DÉBRANCHER LA MACHINE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DE L'AIR COMPRIMÉ.

A. Nettoyer périodiquement la tige hexagonale avec un détergent liquide non inflammable. Lubrifier avec de l'huile (Fig.24).

B. Nettoyer périodiquement toutes les parties métalliques en mouvement et lubrifier.

C. Nettoyer avec une brosse en acier les dents des griffes et contrôler les protections en plastique: si celles-ci sont détériorées les remplacer avec de nouvelles protections (Fig.25).

D. Remplacer périodiquement les parties en plastique dans l'outil de montage/démontage.

E. Lubrifier les manchons des cylindres pneumatiques si nécessaire.

F. Laver périodiquement toutes les parties en plastique à l'eau froide et savon ou avec du produit pour les vitres.

G. Contrôler les supports du détalonneur et remplacer si nécessaire.

H. Vider l'eau du filtre à air tous les jours.

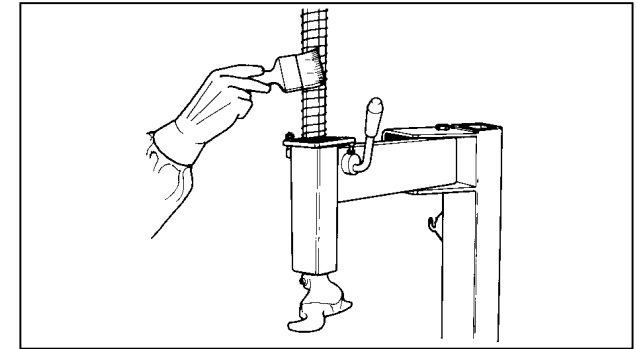


Fig. 24

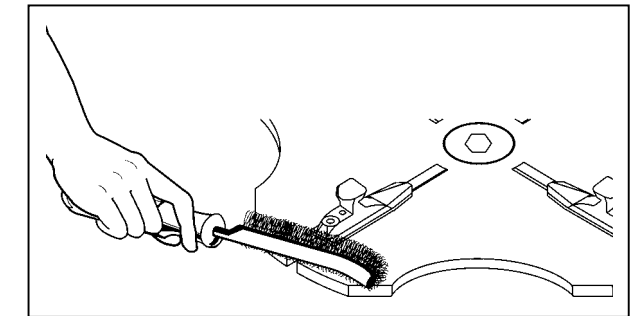


Fig. 25

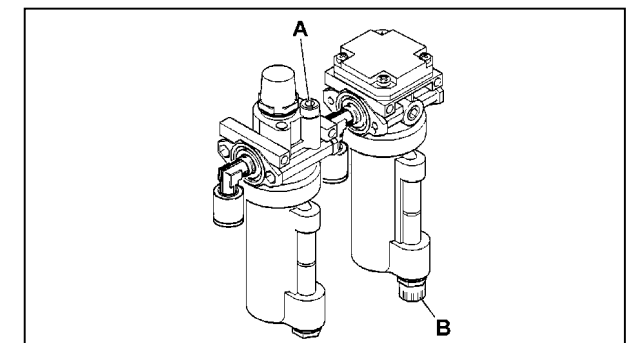


Fig. 26

I. The machine is equipped with an automatic lubricator. Check the oil level weekly. When adding oil to the lubricator, disconnect the air supply first, remove the fill screw 'A', and add 10W Non detergent / air tool oil as needed. Make sure seals are in place when repositioning the cup. Drain water daily from water separator. Do this by pulling down the fitting 'B' (Fig.26).

WARNING!

PAY ATTENTION TO KEEP FILLED THE OIL TANK OF THE OILER, EXPECIALLY FOR AIR MOTOR OPERATED MACHINES.

WARNING!

USE ONLY OILS FOR AIR DEVICES, DO NOT USE BRAKE FLUID OR OTHER NOT SUGGESTED LUBRICANTS.

Suggested oils for the filter/lubricator unit:

10W Non detergent / Air tool oil.

I. La machine est équipée d'un huileur automatique, contrôler régulièrement le niveau de l'huile. Quand on ajoute de l'huile au graisseur, il faut tout d'abord débrancher le réseau de l'air comprimé, enlever ensuite la vis 'A' et ajouter de l'huile 10w Non détergent / Huile pour outils pneumatiques, en quantité suffisante. S'assurer que les joints soient en position quand on monte l'embaïement de nouveau .

Vider tous les jours le filtre de l'eau en tirant la décharge rapide 'B' vers le bas (Fig.26).

WARNING

MAINTENIR HAUT LE NIVEAU DU HUILEUR, EN PARTICULIER POUR LES MACHINES ACTIONNEES D'UN MOTEUR PNEUMATIQUE.

WARNING

UTILISER EXCLUSIVEMENT DES HUILES POUR DISPOSITIFS PNEUMATIQUES, NE PAS UTILISER DE LIQUIDE POUR FREINS OU D'AUTRE LUBRIFIANTS NON CONSEILLÉS.

Huiles conseillées pour filtre/ huileur :

10w Non détergent / Huile pour outils pneumatiques.

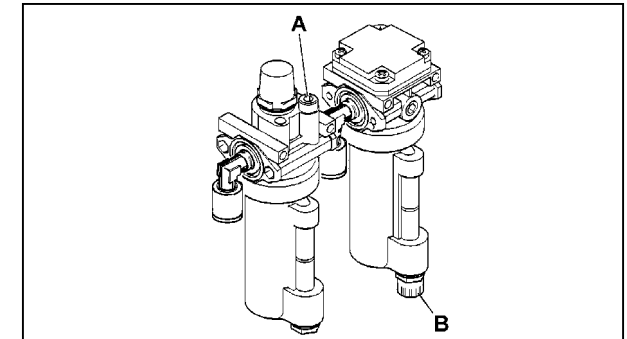


Fig. 26

967

B L A N K P A G E

Rev.I July 2006	Variations from Rev.H:		<i>Rev.I Juillet 2006</i>	<i>Différences sur version "H" antérieure.</i>
Table 1123.d at page 27 replaced with table 1123.e		NO PCN	ajournement du dessein	1123.d avec le dessein 1123.e
Table 1508.a at page 38 replaced with table 1508.b		PCN : 06G0031	ajournement du dessein	1508.a avec le dessein 1508.b
Table 1510.a at page 39 replaced with table 1510.b		PCN : 06G0031	ajournement du dessein	1510.a avec le dessein 1510.b
Table 965.b at page 42 replaced with table 965.c		PCN : 06G0030	ajournement du dessein	965.b avec le dessein 965.c

Rev.H March 2006	Variations from Rev.G:		<i>Rev.H Mars 2006</i>	<i>Différences sur version "G" antérieure.</i>
Table 1124.b at page 26 replaced with table 1124.d		NO PCN	ajournement du dessein	1124.b avec le dessein 1124.d
Table 1122.c at page 28 (forgotten codes has been added)		NO PCN	<i>dessein 1122.c (les codes oubliés ont été ajoutés)</i>	
Table 1508 at page 38 replaced with table 1508.a		PCN : 05G0188	ajournement du dessein	1508 avec le dessein 1508.a
Table 1510 at page 39 replaced with table 1510.a		PCN : 06G0023	ajournement du dessein	1510 avec le dessein 1510.a
Table 1537 at page 43 replaced with table 1537.a		PCN : 05G0170	ajournement du dessein	1537 avec le dessein 1537.a

Rev.G October 2005	VARIATIONS FROM Rev.F:		<i>Rev.G Octobre 2005</i>	<i>Différences sur version "F" antérieure.</i>
Table 1123.c at page 27 replaced with table 1123.d		PCN 05G0170	ajournement du dessein	1123.c avec le dessein 1123.d
Table 1119.a at page 38 replaced with table 1508.a		PCN 05G0094 - 05G0188	ajournement du dessein	1119.a avec le dessein 1508.a
Table 1026 at page 39 replaced with table 1510		PCN 05G0094	ajournement du dessein	1026 avec le dessein 1510
Table 1477 at page 43 replaced with table 1537		PCN 05G0170	ajournement du dessein	1477 avec le dessein 1537

Rev.E October 2004	VARIATIONS FROM Rev. D:
New list of accessories on page 3	
Updating of Fig. 7a and 7b with the relevant text on page 14	
Table 1124.a on page 26 replaced with table 1124.b	
Table 1123.a on page 27 replaced with table 1123.b	
Table 1122.a on page 28 replaced with table 1122.b	
Table 1199.a on page 29 replaced with table 1199.b	
Table 1117 on page 30 replaced with table 1117.a	

Rev.F March 2005	VARIATIONS FROM Rev.E:
Table 1123.b at page 27 replaced with table 1123.c	
Table 1122.b at page 28 replaced with table 1122.c	
Table 1114 at page 40 replaced with table 1114.a	
Table 965.a at page 42 replaced with table 965.b	
Table 1118.a at page 43 replaced with table 1477	

Rev.C March 2003	VARIATIONS FROM Rev.B:
Code number C0022192 on table 1199 at page 29, has been corrected in C0022129	

Rev.D June 2004	VARIATIONS FROM Rev.C:
Table 1118 on page 43 replaced with table 1118.a	

We Reserve the right to make engineering changes without notice.



HOFMANN USA

07.06

309 Exchange Ave. Conway, AR 72032 Phone 800-251-4500 Fax 501-450-2085

www.hofmann-usa.com

HOFMANN BALANCING TECHNIQUES LTD. CANADA

6500 Millcreek Dr. Mississauga, Ontario L5N 4G4 Phone 800-267-2185 Fax 905-821-2073

www.hofmann.ca

P/N: ZEEWH715A Rev. I

SOE Digital Code: OM-SP-M-1620-1625 HNA-07-06_ZEEWH715A_RI